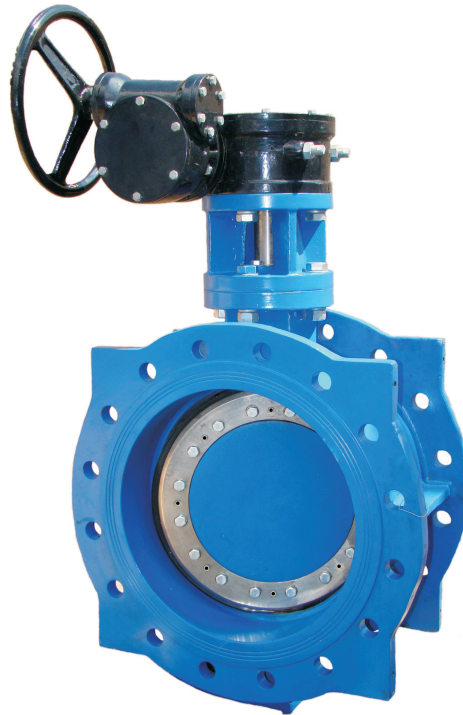


PRZEPUSTNICA
 kołnierzowa
 mimośrodowa

BUTTERFLY VALVE
 flanged

ABSPERRKLAPPE
 Mit Flanschen



Dane techniczne:

Zabudowa wg PN-EN 558-1:2001.
 Wykonanie wg PN-EN 593:2001.
 Warunki odbioru wg PN-EN 12266-1:2007.
 Połączenia kołnierzowe: wg PN-EN-1092-2:1999
 klasa szczelności - A
 ciśnienie robocze max. PN10; PN16; PN25.
 Temperatura pracy:
 NBR do +70°C; EPDM do +120°C

Technical data:

face to face length acc. EN 558-1
 version acc. EN 593
 terms of acceptance acc. EN 12266-1
 flanges acc. EN 1092-2
 leakproofness class - A
 working pressure max. PN16; PN16; PN25.
 medium temperature - up to:
 NBR +70°C; EPDM +120°C

Technische Daten:

Baulaenge nach EN 558-1
 Ausfuehrung nach EN 593
 Abnahmebedingungen PN-EN12266-1
 Flanschbohrung nach EN 1092-2:
 Dichtheitsklasse - A
 Max. Betriebsdruck PN16; PN16; PN25.
 Max. Betriebstemperatur - bis:
 NBR +70°C; EPDM +120°C

Cechy konstrukcyjne:

Zawsze uzgadniać wersję wykonania.
 Maksymalne prędkości przepływu: - czynniki ciekłe (woda) 4 m/s, - czynniki gazowe (powietrze) 30 m/s.
 Możliwe wykonania: napęd ręczny, elektromechaniczny lub pneumatyczny.
 Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją.
 Wykonanie standardowe:
PN10, 70°C, NBR, farba epoksydowa RAL5005 250µm, bez napędu *.

Atest higieniczny PZH

Design features:

The version of execute should be always agreed.
 Max flow rate:
 - liquids (water) 4 m/s, - gases (air) 30 m/s.
 Executions with: mechanical, electric, pneumatic drive possibility.
 All parts are protected against corrosion.

Standard execution:
PN10, 70°C, NBR, epoxide paint RAL5005 250µm, without drive *.

Hygienic attest by PZH

Ausfuehrung:

Jedeverision soll vereinbart werden.
 Max. Durchflussgeschwindigkeit:
 -Fluessigkeiten (Wasser) 4 m/s
 -Gas (Luft) 30m/s
 Versionen mit mechanischem-, elektrischem- oder pneumatischem- Antrieb ist auch hergestellt.
 Alle Teile sind gegen Korrosion gescheutzt.
 Standardausfuehrung:
PN10, 70°C, NBR, Epoxy- emailfarbe RAL5005 250µm, ohne Antrieb *.

Hygienisches Attest PZH

Zastosowanie:

Woda przemysłowa, morska i słodka, oleje napędowe i opałowe, ścieki komunalne, powietrze, gaz oraz inne czynniki neutralne w zależności od zastosowanych materiałów na pierścienie uszczelniające.

Application:

Sea water, industrial water, potable water, waste water, fuel oil, air, and other neutral media depending on kind of elastomer.

Anwendung:

Betriebswasser, Seewasser, Trinkwasser, Treibboel, Heizoel, Luft und andere neutrale Medien zur Absperrung des Durchflusses.

Montaż:

Przepustnice są dwustronnego działania.
 W celu zagwarantowania 100% szczelności zaleca się montaż przepustnic zgodnie z zalecanym kierunkiem przepływu.
 Zabudowa przepustnicy:
 napęd z boku - wał poziomo.

Assembly:

Butterfly valves are both side action.
 To make provision for 100% leakproofness is recommended assembly in accordance with direction of flow:
 Assembly for:
 drive from the side - shaft horizontally.

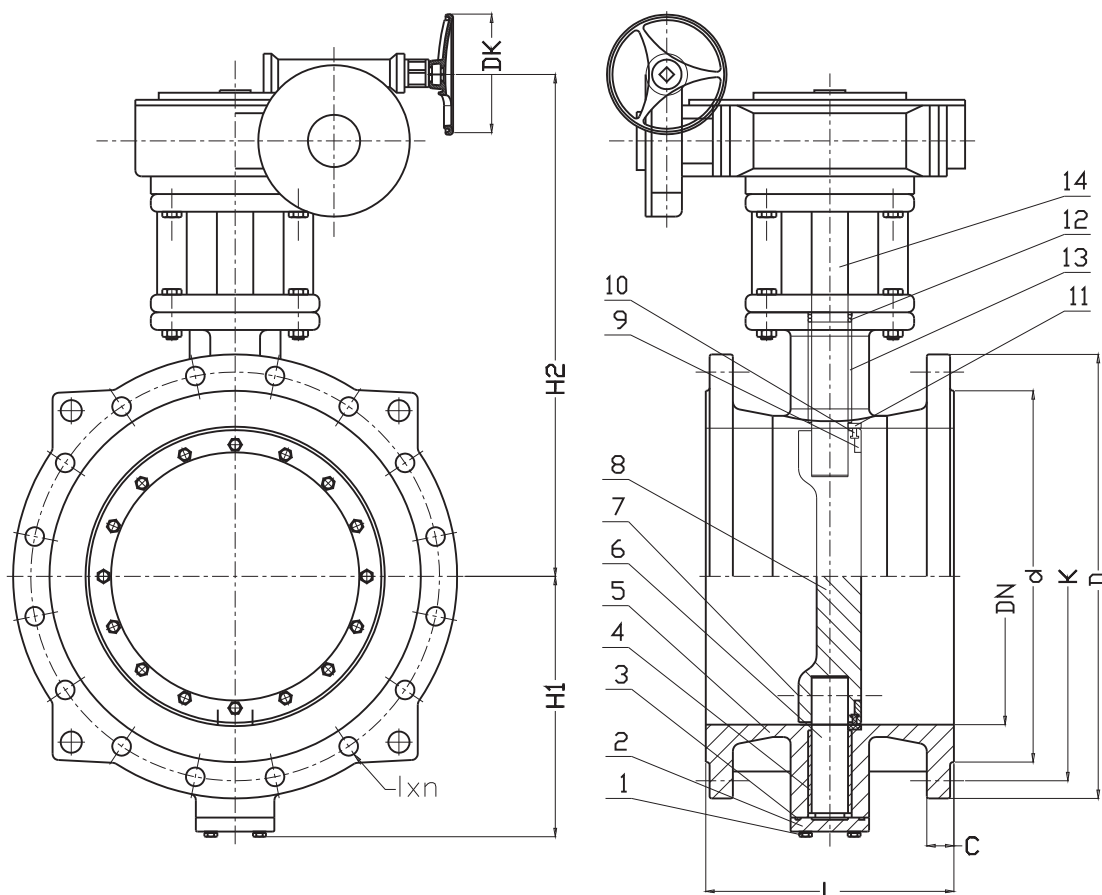
Montage:

Absperrklappen sind doppelwirkend.
 100% Dichtheit ist garantiert bei der montage der Durchflussrichtung Gemass.
 Montage fuer Absperrklappen:
 Antrieb seitlich - Welle horizontal.

* - możliwe inne wykonania

*- other executions on request

*- Andere Versionen auf Anfrage



DN	L	D	K	d	c	l x n	H1	H2	DK
mm									
100	190	220	180	158	24	19x8	130	260	250
150	210	285	240	212	26	23x8	150	279	250
200	230	340	295	268	30	23x12	180	308	250
250	250	405	355	320	32	28x12	210	351	250
300	270	460	410	378	32	28x12	240	401	250
350	290	520	470	438	36	28x16	280	440	350
400	310	580	525	490	38	31x16	300	463	400
450	330	640	585	548	40	31x20	335	508	400
500	350	715	650	610	42	34x20	380	583	500
600	390	840	770	725	48	36x20	440	673	500
700	430	910	840	793	54	36x24	490	736	500
750	470	975	900	844	54	36x24	530	790	500
800	470	1025	950	900	58	39x24	570	822	500
900	510	1125	1050	1000	62	39x24	625	935	500
1000	550	1255	1170	1116	66	42x28	700	985	500
1100	630	1355	1280	1218	66	43x32	760	1080	500
1200	630	1485	1390	1330	66	49x32	820	1154	500
1400	710	1685	1590	1530	66	49x36	920	1235	500
1600	790	1930	1820	1750	70	46x40	1045	1415	500
1800	870	2130	2020	1950	70	56x44	1170	1725	500
2000	950	2345	2230	2150	75	62x48	1301	1684	500

No.	Część, Part	Materiały, Materials
1	Śruba	Stal nierdzewna PN-EN ISO 4017: 2004
2	Pokrywa	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 (GGG40)
3	Oring	Guma EPDM
4	Tulejka	Braz CuSn5Zn5Pb5-C (B555)
5	Kadłub	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 (GGG40)
6	Wał dolny	Stal nierdzewna X20Cr13
7	Kolek	Stal nierdzewna X20Cr13
8	Kłapa	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 (GGG40)
9	Pierścień dociskowy	Stal nierdzewna X5CrNi18-10 Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 (GGG40)
10	Pierścień uszczelniający kłapy	Guma EPDM
11	Pierścień uszczelniający kadłuba	Stal nierdzewna X5CrNi18-10
12	Uszczelka dławicy	Guma EPDM
13	Tuleja dławicy	Braz CuSn5Zn5Pb5-C (B555)
14	Wał górny	Stal nierdzewna X20Cr13

Ze względu na ciągły rozwój firmy zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych wyrobów.